

伦敦风格的深港轨道交通线路图

TfL Style Transit Map for Shenzhen and Hong Kong

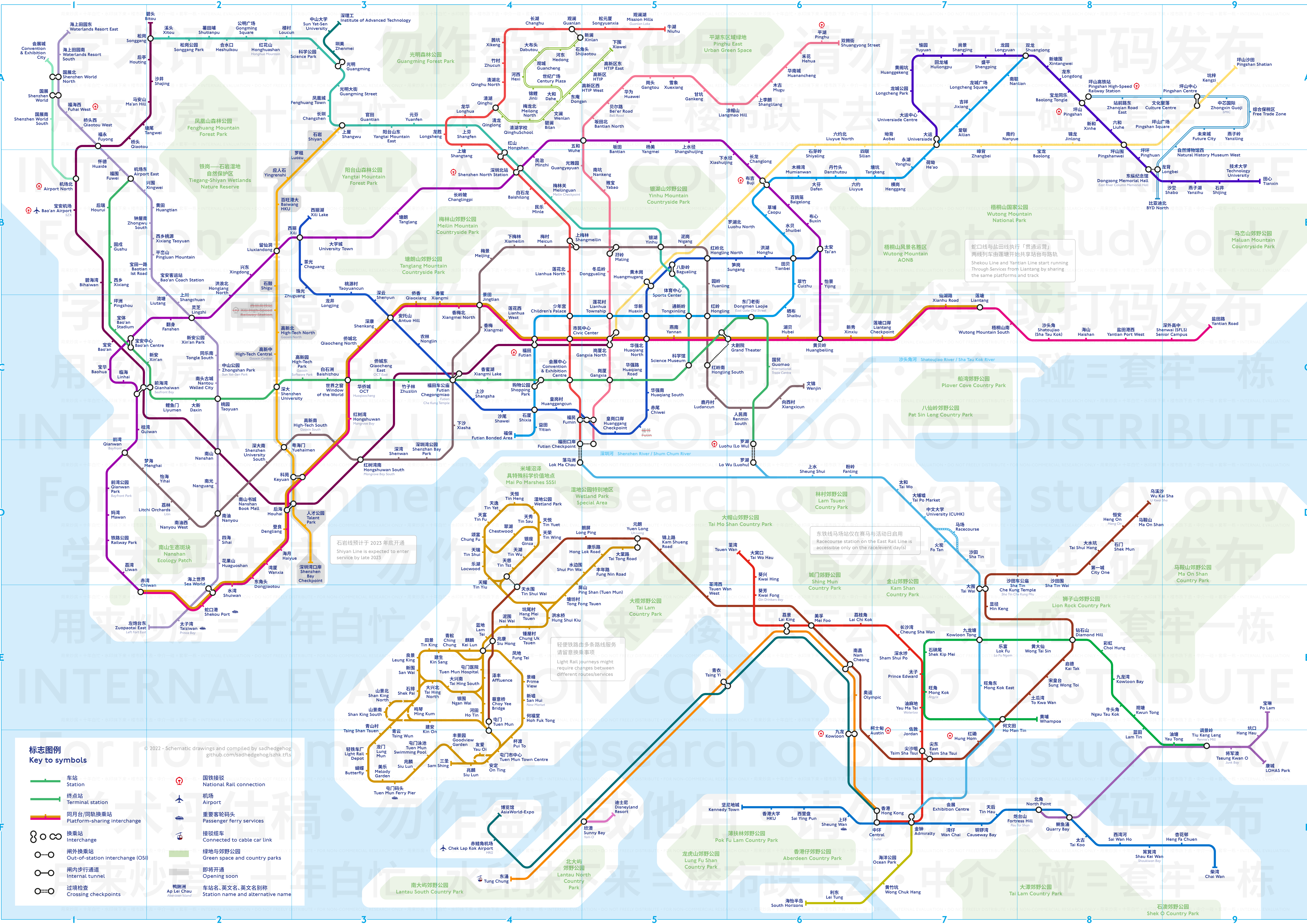
截止至 2022 年 12 月的已开通路网 Current network as of December 2022



夜猫晚间列车服务已延长至凌晨 3 点
仅限部分线路与区间段*
Night service now stays up till 3 am
Operates at limited capacity*



欢迎使用全国交通一卡通互联互通
现已兼容深圳通^{银联}与八达通^{银联}
Get the China T-union app
Tap and ride across the Greater Bay Area



请佩戴口罩搭乘深港公共交通工具
Wear a face covering on public transport
详情请见 Learn more at:
nhc.gov.cn / wjw.sz.gov.cn / chp.gov.hk

一电话预约无障碍护送
Dial-a-ride for trains? Ring and roll in 30 mins
深圳地铁 SZM @ 88960600 / 港铁深圳网络 MTR(SZ) @ 29276688
其他港铁车站暂不支持此服务 Not available in other stations

见怪不怪? 社会必坏!
See it. Say it. Sorted!
及时向站务员报告可疑行迹或物件, 携手防患于未然
If you see something that doesn't look right - speak to staff

地名含义对照表		Toponymic Glossary	
汉字与对应拼音	对应该语	汉字与对应拼音	对应该语
Phoneme & Romanisation	Meaning in English	Phoneme & Romanisation	Meaning in English
澳 ao/ao	bay, cusate foreland	将军澳 Tsung Kwan O (F9)	将军澳
澳村 ao/suen	township, village	鹿丹村 Ludancun (C5)	鹿丹村
郭 guo	hamlet, housing estate	杏花邨 Hing Fa Chuen (F9)	杏花邨
涌 chong/chung	estuary, river bay, sound	东涌 Tung Chung (F4)	东涌
东 dong/tung	east	兴东 Xingdong (B2)	兴东
岗 gang/gong	heath, ridge, mound	笋岗 Sungang (B6)	笋岗
海(hai) hai/hai (yang)	sea, ocean	海山 Haishan (C8)	海山
河 he/ho	river, channel, runoff	后海 Houhai (D2)	后海
后 hou/hau	behind, rear, after, express	罗湖 Luohu/Lu Wu (D6)	罗湖
湖 hu/hu	lake	牛头角 Ng Tau Kok (E8)	牛头角
(尖)角 (tōu/tu) jiao/ok	point, cape, headland	大水坑 Tai Shui Hang (D8)	大水坑
坑 keng/hang	pit, hole, low land, tunnel	元朗 Yuen Long (D5)	元朗
坑 lang/long	opening, flatland, plain	竹子林 Zhuzhulin (C3)	竹子林
林 lin/lam	forest, grove, woods		

快速定位重要车站		Index to Major Stations	
网格 Grid	车站 Station	网格 Grid	车站 Station
A1	福海西 Fuhai West	C4	福田 Futian
A6	平湖 Pinghu	D6	罗湖 Luohu
A8	坪山 Pingshan	E2	蛇口 Shekou Port
B1	宝安机场 Bao'an Airport	F4	香港国际机场 Hong Kong International Airport (HKG)
B2	机场北 Airport North	F6	九龙 Kowloon
B4	深圳北站 Shenzhen North Sta.	F6	柯士甸 Austin
B6	布吉 Buji	F6	上环 Sheung Wan
C2	西丽高铁站 Xili-High-Speed-Railway-Station	F7	红磡 Hung Hom

制图小记
Author's Note

在接近一个世纪的延绵和进化后,伦敦交通局 (TfL) 制定的一系列设计标准已经成为导向标识设计界的行业标杆。为了验证其灵活性和可用性,我在完全遵循第三版线路图标准 (Line Diagram Standard Issue 3) 的基础上绘制了深圳与香港两地的大众轨道交通系统地图。

与伦敦线路图一样,此图不仅包含狭义上的深港地铁,还纳入了官方地图省略的轻轨、有轨电车、和云巴。一些细节也对标伦敦,比如通过左边框展示乘客信息实现线路图作为资讯窗口的全部价值。此外也希望借机启动一个涉及约翰斯顿 (Johnston) 字体研究的新课题,但这份愿景只能听天由命了。

There is always something fascinating about the peculiar dynamics between Shenzhen and Hong Kong, where history left a visible barrier dividing the approach to urban development. Now, that barrier sitting over the Shenzhen (Shen Chun) River is gradually and inevitably being lifted. The twin cities are currently connected by high-speed trains, a transit railway, ferries, and a sea-crossing fixed link, with more infrastructures on their way.

This diagram of transit routes (affectionately named a tube map by the Londoners) serves as an experimental project to test the flexibility and usability of the TfL (Transport for London) design standards in a more demanding setting. Though somewhat expected, it still amazes me how well this visual language is coping with a network incorporating metro, railway, tram, light rail, guideway, a glimpse of the (Chinese) National Rail, and a much more diverse landscape. Relevant to the TfL Johnston font (as every alphanumeric letter is rendered in this diagram) and its unique personality, I would hope to kick start a much-anticipated study on typefaces with this map - if things work out.